بيان معلومات عن اللقاح

لقاح جدري الماء

ما تحتاج إلى معرفته

هناك العديد من بيانات المعلومات الخاصة بهذا اللقاح باللغة الإسبانية وبلغات أخرى.
انظر www.immunize.org/vis

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 لماذا يجب الحصول على اللقاح؟

جدري الماء (الذي يُسمَّى أيضًا فاريسيلا) هو مرض شائع عند الأطفال. غالبًا ما يكون بسيطًا، ولكنه قد يكون خطيرًا، لا سيما في الأطفال الصغار والبالغين.

- وهو يسبِّب الطفح الجلدي، والحكة، والحمى، والشعور بالتعب.
- وقد يؤدي إلى عدوى شديدة بالجلد، أو ندبات، أو التهاب رئوي، أو تلف بالمخ، أو الوفاة.
- يمكن أن ينتشر فيروس جدري الماء من شخص إلى آخر عبر الهواء، أو من خلال لمس السوائل الخارجة من تقرحات جدري الماء.
- الشخص الذي أُصيب فيما سبق بجدري الماء قد يعاني من طفح جلدي مؤلم يُسمَّى الحزام الناري بعد ذلك بسنوات.
- قبل اكتشاف هذا اللقاح، كان حوالي 11000 شخص يُحجزون في المستشفيات بسبب إصابتهم بجدري الماء كل عام في الولايات المتحدة.
- قبل اكتشاف هذا اللقاح، كان حوالي 100 شخص يلقون حتفهم كل عام بسبب إصابتهم بجدري الماء في الولايات المتحدة.

يمكن لقاح جدري الماء أن يحول دون الإصابة بهذا المرض.

معظم الأشخاص الذين يتلقون لقاح جدري الماء لا يُصابون بهذا المرض. ولكن إذا تعرض شخص ما ممن تلقوا اللقاح، للإصابة بمرض جدري الماء، فغالبًا ما تكون أعراضه خفيفة جدًا، وسيُصاب بتقرحات أقل، وسيكون أقل عرضة للإصابة بالحمى، وسيتعافى بشكل أسرع.

2 من يجب أن يحصل على لقاح جدري الماء ومتى؟

الأسلوب المتبع

يجب أن يتلقى الأطفال الذين لم يُصابوا من قبل بجدري الماء، جرعتين من لقاح جدري الماء في الأعمار التالية:

الجرعة الأولى: ما بين 12 و15 شهرًا من العمر
الجرعة الثانية: ما بين 4 و6 سنوات (يمكن إعطاؤها في عمر أقل، بشرط أن يمر 3 أشهر على الأقل بعد الجرعة الأولى)

الأشخاص من عمر 13 عامًا أو أكبر (ممن لم يُصابوا من قبل بجدري الماء أو لم يحصلوا من قبل على أي لقاح له) يجب أن يتلقوا جرعتين يفصل بينهما 28 يومًا على الأقل.

جرعة الاستدراك

أي شخص لم يحصل على لقاح كامل ولم يسبق له الإصابة بجدري الماء، يجب أن يتلقى جرعة واحدة أو اثنتين من لقاح جدري الماء. توقيت تلقي هذه الجرعات يعتمد على عمر الشخص. اسأل طبيبك.

يمكن إعطاء لقاح جدري الماء بالتزامن مع لقاحات أخرى.

ملاحظة: يمكن إعطاء لقاح "مجمَّع" اسمه MMRV يحتوي على لقاح جدري الماء ولقاح الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية MMR، بدلاً من اللقاحين المنفصلين للأطفال من عمر 12 عامًا أو أقل.

3 بعض الأشخاص الذين يجب ألا يتم منحهم لقاح جدري الماء أو يجب عليهم الانتظار لتلقيه.

- يجب ألا يتلقى الأشخاص لقاح جدري الماء إذا تعرضوا لأعراض حساسية مُهدِّدة للحياة نتيجة تلقيهم جرعة سابقة من لقاح جدري الماء أو الجلاتين أو المضاد الحيوي نيوميسين.
- في العادة، يتعين على أي شخص يعاني من مرض بدرجة متوسطة أو شديدة في الوقت المقرر فيه تلقي حقنة اللقاح الانتظار حتى يشفى قبل تلقي لقاح جدري الماء.
- يجب على السيدات الحوامل الانتظار لما بعد الولادة للحصول على لقاح جدري الماء. يتعين على السيدات عدم الحمل لمدة شهر واحد بعد تلقي لقاح جدري الماء.
- يجب على بعض الأشخاص مراجعة طبيبهم بشأن ما إذا كان بإمكانهم تلقي لقاح جدري الماء، ومن هؤلاء:
  - مَن يعاني من فيروس نقص المناعة البشرية/مرض الإيدز أو أي مرض آخر يؤثر على الجهاز المناعي للجسم
  - مَن يخضع للعلاج بعقاقير تؤثر على الجهاز المناعي للجسم، مثل الأدوية الستيرويدية، لمدة أسبوعين أو أكثر
  - مَن يعاني من أي نوع من السرطانات
  - مَن يخضع لعلاج السرطان بالإشعاع أو العقاقير
- يجب على الأشخاص الذين خضعوا مؤخرًا لعملية نقل دم أو حصلوا على مكونات أخرى للدم، أن يستشيروا طبيبهم بشأن الوقت الذي يمكنهم فيه الحصول على لقاح جدري الماء.

اطلب معلومات إضافية من طبيبك.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 ما مخاطر تلقي لقاح جدري الماء؟

اللقاح، مثله مثل أي دواء، قادر على أن يسبب مشاكل خطيرة كأعراض حساسية شديدة. ولكن احتمال أن يُسبب لقاح جدري الماء ضررًا فادحًا أو يؤدي إلى الوفاة، ضئيل للغاية.

الحصول على لقاح جدري الماء أسلم بكثير من الإصابة بهذا المرض. لا يعاني معظم الأشخاص الذين يحصلون على لقاح جدري الماء من أي مشاكل ناجمة عنه. عادةً ما تكون الأعراض أكثر احتمالاً للظهور بعد الجرعة الأولى عنها بعد الجرعة الثانية.

مشاكل طفيفة

- ألم أو تورم في موضع الحقن (1 من بين كل 5 أطفال تقريبًا وحتى 1 من بين كل 3 مراهقين وبالغين)
- الحمى (حالة واحدة من بين كل 10 حالات، أو أقل من ذلك)
- الطفح الجلدي البسيط، حتى شهر واحد بعد تلقي اللقاح (حالة واحدة من بين كل 25 حالة). من الممكن أن ينقل هؤلاء الأشخاص العدوى إلى أشخاص آخرين من الذين يعيشون معهم في المنزل، ولكن هذا نادر للغاية.

مشاكل متوسطة

- نوبة صرع (رجفة أو تحديق) تُسبِّبها الحمى (نادرة جدًا).

مشاكل شديدة

- الالتهاب الرئوي (نادر جدًا)

تم تسجيل حالات إصابة بمشاكل خطيرة أخرى، منها أعراض شديدة تصيب المخ وانخفاض عدد مكونات الدم، بعد تلقي لقاح جدري الماء. وهذه الأعراض نادرة جدًا، ولا يستطيع الخبراء أن يحددوا ما إذا كانت ناجمة عن هذا اللقاح أم لا. وإذا كانت ناجمة عنه، فهي نادرة للغاية.

ملاحظة: تصاحب الجرعة الأولى من لقاح **MMRV** طفح جلدي ومعدلات أكبر للإصابة بالحمى من لقاح MMR ولقاح فاريسيلا عند إعطائهما بشكل منفصل. تم تسجيل الإصابة بالطفح الجلدي لدى شخصٍ واحدٍ من بين كل 20 شخصًا تقريبًا والحمى لدى شخصٍ واحدٍ من بين كل 5 أشخاص تقريبًا.

كما تم تسجيل نوبات صرع ناجمة عن الحمى بمعدل أكبر بعد تلقي لقاح MMRV. عادةً ما يحدث ذلك خلال فترة تتراوح بين 5 و12 يومًا بعد تلقي الجرعة الأولى.

5 ماذا إذا حدثت ردة فعل شديدة؟

عما يجب أن أبحث؟

- ابحث عن أي إشارات تقلقك، على غرار علامات ردة فعل حساسية شديدة أو حمى مرتفعة جدًا أو تغيُّرات في السلوك.

قد تشتمل حالات ردة فعل الحساسية الشديدة على الشرى وتورم الوجه والحلق والصعوبة في التنفس وتسارع نبضات القلب والدوار والوهن. تبدأ هذه الأعراض بعد بضع دقائق إلى بضع ساعات من منح اللقاح.

ما الذي يتعين علي فعله؟

- إذا اعتقدت أنها ردة فعل حساسية أو حالة طارئة أخرى لا يمكنها الانتظار، فاتصل برقم 1-1-9 أو أوصل الشخص إلى أقرب مستشفى. خلاف ذلك، اتصل بطبيبك.
- بعد ذلك، ينبغي إخطار نظام الإبلاغ عن الآثار الجانبية للقاح (VAERS) بردة الفعل. يمكن أن يعبئ طبيبك التقرير أو أن تفعل ذلك بنفسك عبر موقع VAERS الإلكتروني **www.vaers.hhs.gov**، أو من خلال الاتصال على **1-800-822-7967**.

نظام الإبلاغ عن الآثار الجانبية للقاح (VAERS) معني فقط بالإبلاغ عن ردود الفعل تجاه اللقاح، ولا يقدم نصائح طبية.

6 البرنامج القومي لتعويض إصابات اللقاحات

البرنامج القومي للتعويض عن الإصابة من اللقاح (VICP) هو برنامج فيدرالي تمّ إنشاؤه لتعويض الأشخاص الذين ربما قد تعرضوا لإصابات بسبب بعض اللقاحات.

ويستطيع الأشخاص الذين يعتقدون أنهم تعرضوا لإصابة بسبب اللقاح التعرف على البرنامج، وتقديم مطالبة عن طريق الاتصال بالرقم **1-800-338-2382** أو زيارة موقع البرنامج القومي للتعويض عن الإصابة من اللقاح (VICP) على **www.hrsa.gov/vaccinecompensation**.

7 كيف يمكنني معرفة المزيد؟

- اسأل طبيبك. 1-888-767-4687
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة لولايتك.
- اتصل بمراكز مراقبة الأمراض والوقاية منها (CDC):
  - اتصل بالرقم **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** أو
  - قم بزيارة موقع CDC الإلكتروني على **www.cdc.gov/vaccines**

لكي يحصل مقدم أو مقدمو الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترح بالتحصينات التي ستتم في المستقبل، سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتحصين إلى Michigan Care Improvement Registry (سجل تحسين الرعاية في ولاية ميتشيجان). يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.